

戲曲研究資料叢書

崑劇選淺註

第一集

蘇州市戲曲研究室編印

緒 言

《昆剧选浅註》是我室为“江苏省苏昆剧团”青年演員进修需要而編註的輔助讀物。目的是为了使他们們对昆剧文学遺產有一个輪廓的認識和了解，并提高他們閱讀古典戏曲文学的能力。因此，編选时考虑到如下几个方面：

一、昆剧所演唱的剧本实际上包括了元人杂剧、南戏(戏文)以及明、清傳奇、杂剧，后期又吸收了一些当时流行的其它剧种的剧本和声腔，这种从其它剧种移植的新戏，即所謂“时剧”。編选时照顧到这些类别，將元戏文(大多已經过明人改写)、杂剧，明、清杂剧、傳奇及后来的所謂“时剧”擇要选录，并按作家、作品的大致年代先后排列。

二、昆剧作为一种新的声腔兴起以后，推动了傳奇創作的发展，出現了許多有影响的作家，又曾形成了若干有影响的艺术流派。編选时有選擇地照顧到主要作家和主要流派的代表作品。

三、底本采用舞台演出本。舞台演出本常常和原傳奇有出入，这大多是艺人們为使文学剧本适应劇場演出而作的改动；遇到这样的情形我們依据舞台演出本而不依据傳奇原本。也有个别的例外，如《香囊記》中《看策》一出，为了它是傳奇駢儷派开始的作品而选入的，但在昆剧舞台演出本中已作了較大的改动，駢儷派的文风減去了不少，为了使讀者了解其原来面目，我們是照原傳奇本选录的。遇到在文学上具有代表性，而已不見舞台演出本流傳的情况，則从傳奇原本

补入；例如《桃花扇》除《訪翠》一出外均从原傳奇补入。演出本或者由于艺人傳抄而有明显錯誤的地方，曲文則根据傳奇本校正，道白則力求通順，不一定按原傳奇校勘。

四、古典戏曲文学作品当然或多或少地夾杂着封建性的糟粕；特别是明清以来，昆剧長期为封建皇朝和士大夫所控制利用，因而封建說教、形式主义的作品較多。可是这些封建說教、形式主义的作品往往不仅在当时而且对后来的傳奇写作发生过深远的影响。为了使讀者对当时写作上的各种流派和风格有一个比較全面的了解，这些作品我們也酌量选入一些。例如《香囊記》内容宣揚封建道德，文字上过份雕琢，本非可取的作品，但它的出現是明代傳奇文学形式主义逆流——駢儷派的开始，对以后的傳奇写作，曾起了极坏的却又是很大的影响，讀者对这个作品应该有所了解，所以我們选录了《看策》一出。又如梅鼎祚的《玉合記》在昆剧舞台上已不演唱，而且剧中無論什么人物都是駢四儷六、出口成章，是充滿了形式主义的作品；但它被称为駢儷派的代表作，因此也选了一出。再如沈璟的《义俠記》，对武松及其他梁山英雄某些地方有所歪曲，而且充滿庸俗的說教意味，但这个作品是傳奇文学中吳江派的定鼎之作。吳江派講究格律，走着形式主义的道路，然而它对当时及后来的傳奇写作却有深远影响，因此我們也选录了《打虎》一出。还要提到阮大鍼的《燕子箋》，过去一般地把它算作玉茗派，其实他走的是駢儷派及吳江派的路子，在文詞上力求典雅，在格律上依宮按調，走着形式主义的道路。然而他的作品特别是《燕子箋》在士大夫作者中却有过深刻的影响，甚至孔尚任在《桃花扇》中亦曾加以贊揚，所以也选了一出昆剧常演的《奸遁》（即“狗洞”）。凡此种种，不再一一举例了。

現在讓我們為註解工作作幾點說明：

一、我們所選錄的作品，除了對文義作註解外，我們只作了全劇劇情和作者生平的簡單介紹，對作品的思想內容、作者的立場觀點和政治態度，以及這些作品所屬的流派和在戲劇文學上所佔的地位、所起的作用等，均未作出批判分析，讀者可以參閱中國文學史等有關著作。

二、曲文及說白中典故繁多，有明典、暗典、戲典的分別，而運用的方法，有實用、虛用、借用、正用、反用等區別，不同的運用，意義也就有變化，我們都只按劇中的含意註釋。

三、詞的解釋一般用直譯，需要時也兼用意譯。

四、凡前面已見的典故或詞彙，其應用意義不變的一般不再加註，以免重複。

五、從兄弟民族語言中來的語詞如：女真語、契丹語、蒙古語等，註解中統稱元曲詞彙。地區方言統稱俚語。

六、冷僻字加註標準音，但它和演唱時的讀音不一定相同，希讀者注意。

七、道白用標點斷句，並標出語氣。唱詞只用逗號及句號斷句，不標出語氣。

八、角色行當，坊間各種曲本都不一致，或許是過去劇團人事不一定健全，常有應行兼演習慣的緣故。今根據通行本並參考舞台演出的實際狀況標明。

九、繁體、簡體字，在不妨礙原意的情況下，摻雜使用。

我們作這樣的工作，還是第一次嘗試，限于水平，加上缺乏經驗，難免有不少謬誤的地方，希望讀者給予指正。

蘇州市戲曲研究室

一九六三年十月

崑 劇 選 淺 註

第 一 集

目 录

单 刀 会

訓 子.....(1)

刀 会.....(11)

东窗事犯

扫 秦.....(30)

西 遊 記

認 子.....(45)

幽 閨 記

走 雨.....(54)

拜 月.....(58)

琵琶 記

吃 糠.....(67)

描 容.....(73)

扫 松.....(77)

荆釵記

見娘.....(87)

杀狗記

雪救.....(101)

白兔記

出獵.....(109)

回獵.....(116)

鳴凤記

写本.....(123)

斬楊.....(137)

浣紗記

思越.....(146)

泛湖.....(154)

單刀會^①

訓子

【元】关汉卿著

劇情簡介：汉献帝时，刘备与孙权合力攻破曹操以后，即乘机占据荆州。孙权深表不满，经鲁肃担保，作为暂借，俟刘备取得西蜀（现在的四川省）以后归还。后来刘备果然进驻西蜀，荆州由关羽镇守，却不履行归还的诺言。

孙权命令他的大夫水军都督鲁肃讨还荆州，没有成功，于是鲁肃安排下埋伏，邀请关羽过江赴宴，想用威逼要挟的方法，达到索回荆州的目的。

关羽受到邀请以后，就估计到鲁肃请他吃酒的用意，他一些都不畏惧，从容镇静地布置了一切措施，勇敢地单刀赴会，安全而回，使鲁肃的计划，完全失败；所以本杂剧的全名是《关大王单刀会》。

《训子》是关羽对他的儿子关平的一次谈话，他谈起和刘备、张飞在桃园结义的情况，自己的雄伟大志；三次邀请诸葛亮的经过；对当时国家鼎足三分的形势，以及荆州所处地位的重要等等。这时东吴鲁肃派人邀请他过江赴宴，关平很顾虑前往东吴的凶险，而关羽作了正确的估计与分析，他毅然决然地应邀，单刀赴会。

作者簡介：关汉卿，生于元太宗时代（1229—1241），号已斋叟，大都（现北京市）人。做过太医院尹，以创作戏曲著名于时，大约在大德年间（1297—1307）故世。

他的为人，“生而倜傥，博学能文，滑稽多智，风流蕴藉，为一时之冠”。和当时著名的剧作家杨显之、梁进之、王实甫，以及著名

女演员珠帘秀等都有来往；他和馬致远、郑光祖、白朴被称为元曲四大家。

关汉卿一生创作杂剧有六十三个之多，可惜大都散佚，流传到现在，完整的只有十二个，科白残缺的三个，只剩单支曲词的二个。

他擅长歌舞，精通音律；他还能演戏，明代臧懋循在《元曲选序》里说他“躬践排场，面傅粉墨，以为行家生活，偶倡优而无辞”。

他又曾漫游江南，在元世祖至元十四年间到过杭州和扬州等大城市。

关汉卿作品的特点，主要能够面对现实，对黑暗的统治势力作出无情的打击和讽刺；同时又能热烈地歌颂人民的智慧和勇敢不屈的精神。

人物：关 平(小生) 旗 牌(外)

关 羽(净) 四龙套(杂)

周 仓(丑) 王 文(副)

(关平②上)

关 平 身披铠甲③称英雄，小将原来有父风，恰喜趋庭承训④日，当知子孝与臣忠。某关平，今日父王升帐，在此伺候……

(关羽内嗽)

道言未了，父王升帐也。

(关羽⑤上)

关 羽 气宇昂昂⑥志得舒⑦，指天画日定规模⑧，荆州⑨久镇无人犯，认取鬚眉大丈夫⑩。

关 平 父王在上，臣儿参见。

关 羽 吾儿罢了，坐。

关 平 告坐。請問父王，当今天下鼎足三分⑪，臣儿不知

其故，請父王指示。

关 羽 听者，当今天下鼎足三分：曹操⑬占了中原⑭，孙权⑮霸住江东，汝伯父⑯首尊⑰西蜀，这都是汉家天下也。

(唱)[粉蝶儿]

那其間天下荒荒，叹周秦早屬刘項⑱，分君臣⑲先到咸陽⑳。一个拔山力㉑，一个量寬如海㉒，他兩個一时开創。想当日黃閣㉓烏江㉔，一个用了三傑㉕，一个立誅八將㉖。

(唱)[醉春风]

一个在短劍下身亡㉗，一个听淨鞭三下响㉘。想祖宗傳位与儿孙，到今日却是的享享㉙。献帝无靠无依，董卓㉚不仁不义，呂布㉛一冲一撞㉜。

关 平 再請父王把桃园結义之事，說与臣儿知道。

关 羽 当日在桃园結义，宰白馬祭天，杀烏牛祭地，风云际会㉝，龙虎相逢㉞。

(唱)[十二月]

想当日兄弟在范陽㉟，兄長在樓桑㊱，俺关某在蒲州解梁㊲，更有那諸葛㊳在南阳㊴。霎時間，英雄出四方，結义了皇叔与关張。

(唱)[堯民歌]

(周仓㊵暗上)

其年三謁臥龍崗㊶，已料定鼎足三分汉家邦，俺哥哥称孤道寡㊷世无双，俺关某匹馬單刀鎮荆襄。長江今經几战場，恰便是后浪催前浪。

(旗牌上)

旗 牌 龙虎台㊸前出入，貔貅帳㊹下傳宣。小將叩头！

关 羽 沒有某家將令，为何擅离汛地④？

旗 牌 今有东吴鲁大夫⑤差人下書。

关 羽 下書人呢？

旗 牌 在轅門⑥外。

关 羽 搜檢明白，抓他进来！

旗 牌 吓。（下）

关 羽 周仓。

周 仓 有。

关 羽 吩咐大开轅門。

周 仓 吓嚇！大开轅門。

（四龙套上）

旗 牌 下書人进。

（旗牌引王文上）

四龙套 进。

旗 牌 下書人当面。

王 文 东吴鲁大夫差小官有書呈上。

关 羽 取。

旗 牌 吓！

王 文 小官叩头。

关 羽 你叫什么名字？

王 文 小官叫大胆王文。

关 羽 胆有多大？

王 文 有笆斗大。

关 羽 周仓。

周 仓 有。

关 羽 剖开看者。

周 仓 吓。

王 文 啊呀！只得芥菜子小。

关 羽 为何能大能小？

王 文 能強能弱。

关 羽 也罢，饒过于他。知道了，是月十三日，某准来赴会，不及回書，放他去吧。

旗 牌 吓，咄！去罢。

（王文、旗牌下）

关 羽 掩門。

周 仓 吓，掩門。

四龙套 （喝介）

（四龙套下）

关 平 請問父王，东吳書上写着何事？

关 羽 听者！

（唱）〔石榴花〕

上写着兩朝①相隔汉阳江②，又写着魯肃請某行，安排下筵宴不尋常，再休想画堂③，哎，別是风光④。哪里有凤凰杯⑤，滿泛葡萄釀⑥，尽都是巴豆⑦共着砒礪⑧，玳筵⑨前摆列着都是英雄將，再休想开宴出紅妝⑩。

（唱）〔斗鹌鹑〕

安排下打凤牢龙⑪，准备着天罗地網，哪里有待客的筵席，尽都是杀人、杀人的战場。再休想誠意誠心，全不怕后人來講。

关 平 父王去也不去？

关 羽 （連唱）既然他紧紧的相邀哩，

（夾白）周仓！

周 仓 有！

关 羽 (連唱) 嚙和恁便亲身、哎、便往㉔。

周 仓 吓。

关 平 他那里兵多將广。

关 羽 (連唱) [上小樓]
恁㉕ 道他兵多將广。

关 平 人強馬壯。

关 羽 (連唱) 人強馬壯。大丈夫奋勇当先，一人拚命，万夫难当。

关 平 隔江遙远，恐难接应。

关 羽 (連唱) 恁道是隔大江，起战場，急难相傍。着那厮㉖ 鞠躬，躬送某到船上。

关 平 自古道先下手強。

关 羽 (連唱) [么篇]
恁道是先下手強。

关 平 后下手殃。

关 羽 (連唱) 后下手殃。某一只手揪住他宝帶，臂展猿猱㉗，劍掣㉘ 秋霜㉙。他那里暗暗藏㉚，某这里紧紧防，那怕他狐羣狗党㉛。俺也曾千里独行，五关斬將。

关 平 父王此去，臣儿怎生防备？

关 羽 吾儿听令。

关 平 有！

关 羽 明日准备小舟，江口伺候。

关 平 得令！

关 羽 周仓。

周 仓 有。

关 羽 随某赴会者。

周 仓 吓!

关 羽 (唱)[煞尾]

虽⑧不比临潼会上秦穆公⑨，那里有宴鴻門楚霸王⑩，滿眼前折磨了英雄將。俺也曾百万軍中斬顏良，那一場攘⑪。(同下)

註 解:

- (1) 單刀会——原題《关大王單刀会》，也有称《关大王單刀赴会》的，《單刀会》是简称，共有四个折子，《訓子》是第三折。
- (2) 关平——关羽的养子。
- (3) 鎧甲——古代的战衣。用金屬片綴成的叫鎧，用皮革制成的叫甲，穿了可以保护身体。
- (4) 趋庭承訓——从前父亲教訓儿子，叫做庭訓。趋庭承訓就是到父亲面前去听教訓。
- (5) 关羽——字云長，三国时解梁人。胡須長得很美，人称“美髯公”，爱讀《春秋》，和張飞、刘备結义，象兄弟一样和睦。
- (6) 气宇昂昂——意思是气慨不凡。
- (7) 舒——伸。
- (8) 指天画日定規模——依天文分佈方位定出了爭取天下的偉大規劃。
- (9) 荊州——地名。在今湖北省江陵县。
- (10) 須眉大丈夫——指男子。古时候說男子的美在胡須和眉毛，后来須眉就成为男子的代詞。关羽有美髯公的称号，又自負不凡，所以这样自称。
- (11) 鼎足三分——鼎：古时飲食用的器具，三只脚。这是比喻三国时代的形势——刘备、曹操、孙权各据一方，象三只脚的鼎一样。
- (12) 曹操——字孟德，小字阿瞞，东汉末沛郡譙人。曾經鎮压黃巾起义軍，討伐过董卓的叛乱，消灭掉袁紹、袁術等軍閥，迁都許昌，

自称丞相，拜大將軍，加九錫，封魏王，权勢薰天，对内把皇帝控制在手里，对外兼併諸侯。死了以后，他的儿子丕，終于篡汉，国号魏。

- (13) 中原——中国的腹地，汉献帝刘协时期，控制地区，有：河南、河北、山西、陝西、山东五个省和安徽的一部分，实际上統治权是在曹操手里。
- (14) 孙权——字仲謀，东汉末富春人。繼承了父亲孙坚和哥哥孙策的事业，占据江东地区，消灭了黃祖，联合刘备，打敗曹操，后来自称皇帝，建都建业，国号吳。
- (15) 伯父——指刘备，关羽和刘备是結义兄弟。刘备、字玄德，后汉涿郡人，汉的皇族。爱結交豪傑，曾参加鎮压黃巾軍，封安喜尉，后来隸屬曹操。奉了献帝的密詔，謀灭曹操不成，輾轉奔走到荆襄刘表处。于是联合孙权，打敗曹操，占据荆州，又进兵西蜀，自立为汉中王。
- (16) 首尊——这句的意思是說刘备是汉室的子孙，他的統治西蜀，和曹操、孙权的割据性質不同，含有正統的意义。
- (17) 叹周秦早屬刘項——感慨周为秦灭亡，秦又被刘邦、項羽灭亡。
- (18) 分君臣——这是說楚义帝派刘邦、項羽进攻秦的时候說过，誰先打进关的封王。
- (19) 咸阳——是秦的都城，故城在陝西省西安市东面。
- (20) 拔山力——这是比喻項羽的武勇多力。
- (21) 量寬如海——这句话是形容刘邦的器量寬大，能够罗致人才。
- (22) 黃閣——汉朝制度：丞相的厅堂門是塗的黃顏色，所以称“黃閣”。这是指刘邦事业的成就。
- (23) 烏江——江名，在安徽省和县东北，項羽自杀在那里的垓下地方。这是說他的失敗。
- (24) 三傑——指張良、蕭何、韓信，他們是刘邦手下三个傑出的人物。
- (25) 立誅八將——項羽杀敗过章邯等八个秦朝的大將。
- (26) 短劍下身亡——指項羽用宝剑自杀。
- (27) 淨鞭三下响——皇帝上朝，要响三下淨鞭，叫人肃靜。这是說刘

邦做了皇帝。

(28) 享——祭，这里是說只有讓牌位进入宗庙受子孙的祭祀。

(29) 董卓——字仲穎，后汉临洮人。桓帝时官羽林郎，灵帝时为前將軍，并州牧。后来何进召他进京，誅杀宦官，自称相国。廢了少帝，改立献帝，淫乱凶暴，全国都深深痛恨。袁紹等起兵討伐，他迁都長安，自任太师，想篡夺天下，被王允設計，聯絡呂布，把他杀死，連家族都一同消灭。

(30) 呂布——字奉先，后汉九原人。富有膂力，弓馬精通，人称“飞將”。起初是丁原部將，后来杀了丁原，投奔董卓，認做父子。因为与董卓的侍妾私通，心存疑惧，遂和王允合謀，杀死了董卓，封溫侯。嗣被董卓的部將李傕打敗，投奔袁紹；后在濮陽、下邳和曹操作战，結果被曹捉去，縊死在白門樓。

(31) 一冲一撞——形容有勇无謀。

(32) 风云际会——比喻国家在兴亡交替大变动的时候，英雄們都会合到一起。

(33) 龙虎相逢——龙：象征君主；虎：象征將帅。龙虎相逢是說君臣遇合。

(34) 范阳——就是涿郡。

(35) 楼桑——地名，在涿县。

(36) 蒲州解梁——蒲州：郡名，现在的山西省；解梁：县名，屬蒲州。关羽的原籍。

(37) 諸葛——指諸葛亮，字孔明，三国时瑯琊人。在襄陽耕讀，刘备三次去拜訪他，方才接見；帮助刘备打敗曹操，取得荊州，安定益州和汉中。刘备做了皇帝，封他做丞相；后主刘禪即位，封武乡侯，領益州牧。他东面和孙权联和，南面平定孟获，志在恢复中原，重兴汉室。

(38) 南阳——地名，在今河南省。

(39) 周仓——三国时关羽的裨將，鎮守麦城。关羽被杀以后，他自杀殉难。見《順德府志》。

(40) 臥龙崗——地名，在河南南阳县西南。

- (41) 称孤道寡——天子自称朕，諸侯自称孤，也称寡人。这时的刘备还是諸侯身份。
- (42) 龙虎台——这里是指將台。
- (43) 貔(pí皮)貅(xiū休) 帳——貔貅：兽名，豹屬。雄的叫貔，雌的叫貅，比喻勇敢的軍隊。貔貅帳，指主將的帳篷。
- (44) 汛地——將士駐守的崗位。
- (45) 魯大夫——魯：指魯肅；大夫：官名。魯肅字子敬，三国时吳东城人。由周瑜介紹，孙权很信任他。曾經幫助周瑜大破曹兵，拜贊軍校尉。周瑜临死，举他接任自己的位置，加封奋武校尉，提升偏將軍，又跟孙权去攻破皖城，封橫江將軍。
- (46) 轅門——过去大官的衙門外面，左右都有柵欄，叫做轅門。
- (47) 兩朝——指西蜀和东吳。
- (48) 汉阳江——江名。
- (49) 画堂——古时候王宫里雕刻图案的房子叫画堂，后来成为对人家房子的恭維話。这里作华貴的房子講。
- (50) 风光——景色。
- (51) 凤凰杯——酒杯名。据《禽經》上說，南思州北甘山上有凤凰，遇到暴风雨，雄凤常被吹落山下，当地人把牠的咀制成酒杯，叫做凤凰杯。这里作名貴的酒杯講。
- (52) 葡萄酿——酒名。用葡萄汁酿成的酒，这里作好酒講。
- (53) 巴豆——植物名。产在四川省巴县，是一种强烈的瀉药。
- (54) 砒礪——矿物名。砒的化合物，性极毒烈，吃了能致命。把这两种烈性药物来指出魯肅的請酒，是含有惡意的。
- (55) 玳筵——很講究的酒席。
- (56) 紅妝——一般指美女，在这里是歌女。
- (57) 打凤牢龙——捉人的圈套。傳說三十六計中有“打凤牢龙”計。原文为籠，应改龙。
- (58) 咱和恁便亲身、哎、便往——原文为“咱和你亲身前往”，今照戏場唱詞。
- (59) 恁——这里作你講。

- (60) 廋——对人的卑称，指鲁肃。
- (61) 臂展猿揉——揉：猴；猿猴的双臂很长，称为通臂猿；这句的意思是说：伸出象猿猴的臂膀。
- (62) 掣——抽、拔。
- (63) 秋霜——寒光。形容宝剑的锋利。
- (64) 暗暗藏——指伏兵。
- (65) 狐羣狗党——把东吴君臣看成狐、狗一样，是藐视的语气。
- (66) 虽——恐是“須”字之误。
- (67) 临潼会上秦穆公——临潼：地名，在陕西省临潼县；秦穆公：春秋时秦国的君主。——传说秦穆公想要争霸天下，在临潼地方摆下筵席，邀请十八路诸侯前去斗宝，乘机劫夺，所以叫“临潼会”。这句是说孙权没有秦穆公那样厉害。
- (68) 宴鸿門楚霸王——鸿門，地名，在陕西省临潼县东；楚霸王：就是项羽。项羽邀请刘邦到鸿門地方去吃酒，想乘机杀死他，所以叫“鸿門宴”。这句是说孙权没有楚霸王那样狠。
- (69) 攘——原文为“攘”，可能是错字，故改。攘：作拢攘讲。

刀 会

剧情简介：《刀会》是描写关羽带了周仓过江赴会的情况，他明明知道在东吴军队的重重埋伏之下，依然态度从容，饮酒谈笑，畅叙自己的战功武略，使鲁肃佩服。而鲁肃却用逢迎、赞美和激励的方法，原想在关羽心懽色喜之下，慨然允诺交还荆州；但一提到荆州，即遭关羽的严词拒绝。当拒绝鲁肃索取荆州时，又抓住鲁肃，迫使亲自送他上船，同时还威慑住东吴事前布置埋伏的部队不敢行动，终于安全回归荆州。这反映了关羽的雄武机智。